

Campagnolo®



7225031 - PRINTED IN ITALY - u.c.vi. tipolito

- ☐ CAMPAGNOLO S.R.L. - VIA DELLA CHIMICA, 4 - 36100 VICENZA - ITALIA
TEL. 0444-564933 - TELEX 480074 CAMPA I - TELEFAX 0444-565062
- ☐ CAMPAGNOLO SARL - RUE CHATEAU D'EAU - ROUZIERES DE TOURAINE
37360 NEUILLE PONT PIERRE - FRANCE
TEL. 47-566569 - TELEX 750373 WEIFRA - TELEFAX 47-566779
- ☐ CAMPAGNOLO CORPORATION - 43 FAIRFIELD PLACE CALDWELL, N.J. 07006 - U.S.A.
TEL. 201-8828733 - TELEX 705994 CAMPA CORP - TELEFAX 201-8828939
- ☐ ASSISTENZA TECNICA CLIENTI
 - CENTRALE (ITALY) - Telefono 0444/571871
 - U.S.A. - Telefono 201/8828733

ISTRUZIONI

Montaggio

Il montaggio si effettua assemblando la guarnitura al perno del movimento centrale, che deve essere preventivamente sgrassato. Il fissaggio è garantito dalla vite a testa esagonale (chiave Campagnolo 769). Per smontare la guarnitura togliere la vite esagonale utilizzando l'estrattore (Campagnolo cat. 770).

Alcune pedivelle Campagnolo adottano il sistema di estrazione incorporato che consente il montaggio e lo smontaggio agendo semplicemente sulle viti di bloccaggio (rif. 1 e 2 - brugola da 7 mm. a leva lunga).

Coppia di serraggio consigliata per il montaggio:

38 Nm 3,9 Kgm

Per ingrassaggio e manutenzione utilizzare la linea lubrificanti Campagnolo.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

INSTRUCTIONS

Montage

Le montage s'effectue en assemblant les manivelles à l'axe du jeu de pédalier, qui doit être préalablement dégraissé.

La fixation est garantie par la vis à tête hexagonale (clé Campagnolo 769).

Pour démonter les manivelles, retirer la vis hexagonale et utiliser l'extracteur (Campagnolo - Cat. 770).

Certaines manivelles Campagnolo possèdent le système d'extraction incorporée qui permet le montage et le démontage en agissant simplement sur les vis de blocage (réf. 1 et 2 - Clé à 6 pans de 7 mm. à long levier).

Couple de serrage conseillé pour le montage:

38 Nm 3,9 Kgm

Pour le graissage et l'entretien employer la ligne des lubrifiants Campagnolo.

The logo of Campagnolo, featuring the brand name in a stylized font with a small graphic element above it.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe lequel de ses produits.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et maintenance non conformes au présent mode d'emploi.

INSTRUCTIONS

Assembly

Cranks are assembled by fitting the chainwheel to the bottom bracket, which must be degreased beforehand. It is held on place by a hexagonal head screw (Campagnolo 769 spanner).

To disassemble the chainwheel, remove the hexagonal screw with the extractor (Campagnolo cat. 770).

Some Campagnolo cranks adopt the built-in extraction system with which assembly and disassembly can be carried out simply by means of the fixing screws (ref. 1 and 2 - long-levered Allen wrench).

Recommended maximum tightening torques for the assembly:

38 Nm 3,9 Kgm

For lubrication and maintenance use Campagnolo lubricants.

Campagnolo decline all responsibilities for any improper use or tampering of the products.

Campagnolo decline all responsibilities concerning fitting and maintenance operations not shown in this instruction sheet.

ANWEISUNGEN

Montage

Die Montage wird durch Anbringen der Kettenradgarnitur an der Achse des zuvor entfetteten Zentralantriebs durchgeführt. Die Befestigung wird durch die Schraube mit Sechskantkopf (Campagnolo-Schlüssel 769) gesichert. Um die Kettenradgarnitur mit dem Campagnolo-Abzieher (Art. Nr. 770) entfernen. Dank dem eingebauten Abziehsystem bei einigen Campagnolo-Tretkurbeln, wird der Ein-und Ausbau durch einfaches Einwirken auf die Sperrschrauben (Abb. 1 und 2 - 7 mm-Sechskant-Schlüssel mit langem Hebel) ermöglicht.

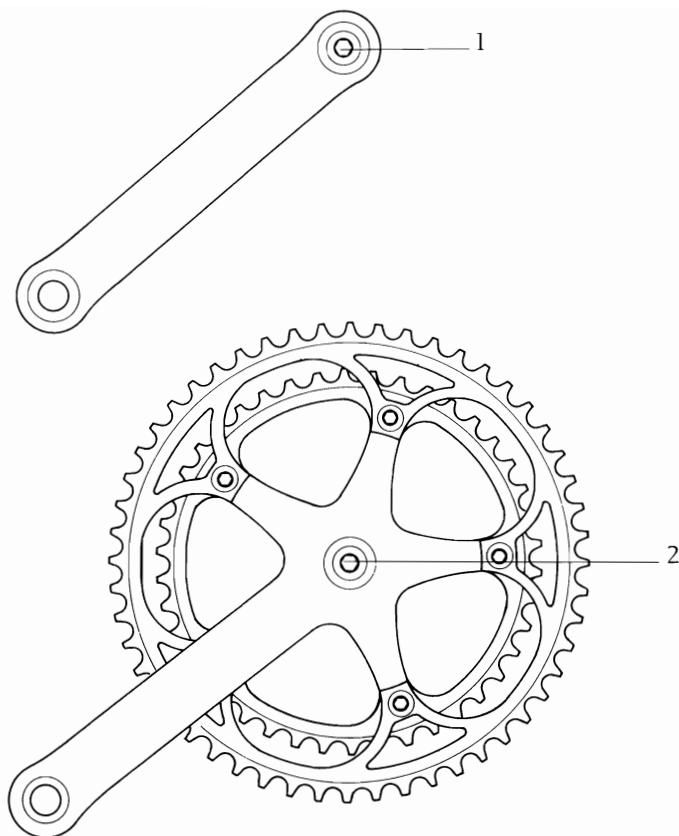
Empfohlene maximale Anziehmomente für die Montage:

39 Nm 3,9 Kgm

Fetten Sie nur mit Campagnolo-Fett!

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unvorschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.



INSTRUCCIONES

Montaje

El montaje se efectúa ensamblando el movimiento central con el eje del juego pedalier, el cual debe ser previamente desengrasado a tal efecto.

La fijación se asegura por medio del tornillo de cabeza hexagonal (llave Campagnolo ref. 769). Para desmontar el movimiento central, quitar este tornillo hexagonal utilizando el extractor (Campagnolo ref. cat. 770).

Algunas bielas Campagnolo adoptan el sistema de extracción incorporada, que permite el montaje y el desmontaje actuando simplemente sobre los tornillos de bloqueaje (refs. 1 y 2 - llave Allen de 7 mm. de brazo largo).

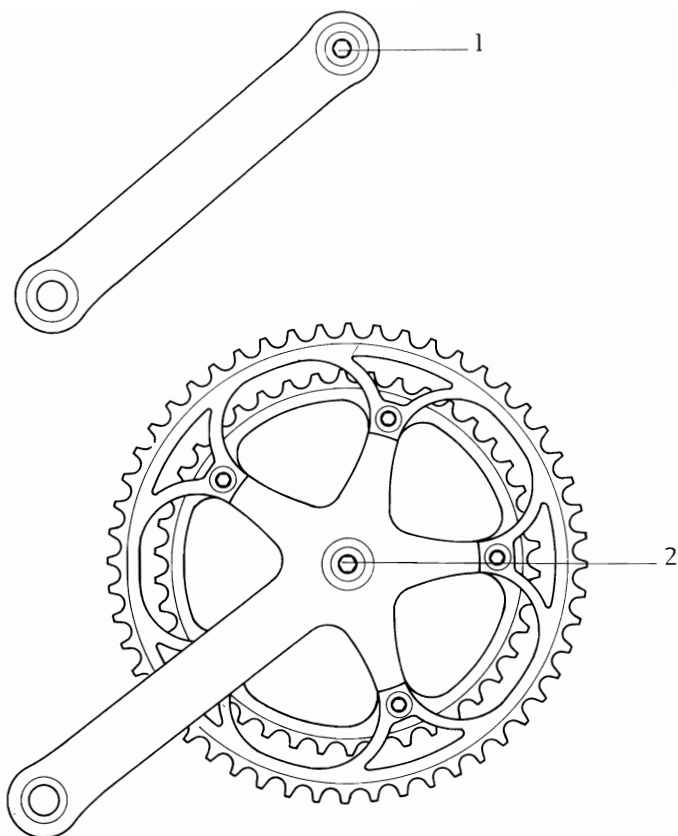
Par de apriete aconsejado para el montaje:

38 Nm. 3,8 Kgm.

Para engrase y mantenimiento utilizar la línea de lubricantes Campagnolo.



La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto. La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.



INSTRUCTIES

Montage

De cranks worden over de vlakjes van de bracketas geschoven. De vlakjes van de as en de cranks dienen volledig vetvrij te zijn. Beide cranks worden met een inbussleutel (Campagnolo sleutel 769) op de bracketas gedraaid.

Om de cranks van de as te verwijderen dient de inbussbout losgedraaid te worden (maak gebruik van de extra lange inbussleutel 1 of 2).

Voor cranks zonder het inbussysteem dient gebruik gemaakt te worden van de speciale cranktrekker (Campagnolo trekker 770).

Aanbevolen aantrekkopel:

38 Nm 3,9 Kgm

Voor smeren en onderhoud uitsluitend gebruik maken van Campagnolo smeermiddelen 

Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheid voor het niet naar behoren functioneren van de hand voor zover dit veroorzaakt wordt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.

